

паразиты). Информацию каждого речевого сегмента также можно отнести к одному из этих видов. Соотношение количества речевых сегментов с ключевой информацией и общего количества сегментов говорит об информативности текста.

Любой текст включает в себе обычно одну доминирующую информацию (тема), все другие единицы текста (предложения, смысловые сегменты, лексические единицы) также несут на своем уровне одну доминирующую информацию, ценность которой определяется в тексте в целом. Распределение информации в тексте подчинено некоторым закономерностям, среди которых важно отметить концентрацию ключевой информации в начале текста и чередование сегментов уникальной информации с сегментами, содержащими прочую информацию.

## **Секция 2**

# **БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИЯ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР**

---

*О.А. Бокун, И.И. Корабельникова, Ж.И. Салущева*  
*БГЭУ (Минск)*

### **КОММУНИКАЦИЯ С КЛИЕНТАМИ: РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

В эпоху глобализации в овладении межкультурной компетенцией заинтересованы многие специалисты: экономисты, финансисты, юристы и т.д. Позитивная межкультурная коммуникация предполагает коммуникацию с представителями других культур с целью минимизации возможных конфликтов, достижения взаимопонимания и максимизации способностей, позволяющих устанавливать доверительные отношения. Эта компетенция требует умения правильно интерпретировать вербальные и невербальные признаки поведения. Для экономистов признание существования культурных различий означает содействие процветанию их предприятия, сохранение персонала, улучшение обслуживания клиентов и т.д.

Коммуникация с представителями различных культур тесно связана с уровнем культурной компетенции адресанта. Чем он выше, тем коммуникации гармоничнее. Итак, в чем заключается культурная компетенция? Для личности культурная компетенция — это способность эффективно функционировать в контексте, отмеченном культурными различиями, и способность адаптироваться, принимать и интерпретировать поведение, присущее другой культуре. Культурная компетенция позволяет точно интерпретировать действия и ценности, присущие другой культуре.

Для определения термина «уровень культурной компетенции» следует обратиться к исследованиям профессора М. Бенетта, который выделил 6 этапов измерения уровня культурной компетенции личности, а именно: неприятие действительности, «оборонное» отношение, минимизация различий, принятие различий, адаптация к различиям, интеграция культурных различий.

Культурная компетенция — это процесс, протяженный во времени, которое необходимо для достижения более глубокого изучения иной культуры и контроля знаний.

Учебные программы развития культурной компетенции должны иметь многогранный подход и концентрироваться на приобретении навыков, знаний и моделей поведения, которые объединяют пять следующих элементов:

- 1) признание, принятие и оценка культурных различий;
- 2) знание своих собственных культурных ценностей;
- 3) понимание динамики культурных различий;
- 4) развитие культурных знаний;
- 5) способность адаптации и умение использовать практические навыки в культурном контексте другой личности, если бы речь шла о коллегах, начальниках или клиентах.

И, наконец, самое важное: программы должны отвечать потребностям всех участников, мнения которых должны учитываться и оцениваться независимо от способностей каждого в области культурной компетенции.

*O.I. Vashkevich*  
*БГЭУ (Минск)*

## **INTERCULTURAL TRAINING FOR BUSINESS COMMUNICATION**

The answer to the question why are we teaching foreign languages to future specialists in the field of business is obvious. For business communication. But for this communication to be successful one should know not only the languages, but also the cultural peculiarities of this or that country. Thus we are approaching the question of the necessity of paying special attention to intercultural training.

It would be erroneous to consider that intercultural training consist only in teaching how to take into account cultural differences of the native speakers of the language-one studies. It's a one-sided approach, as modern business functions in the era of globalization, and a businessman has to establish contacts with representatives of different countries. What is more, even communication with their fellow-citizens may present a problem as far as